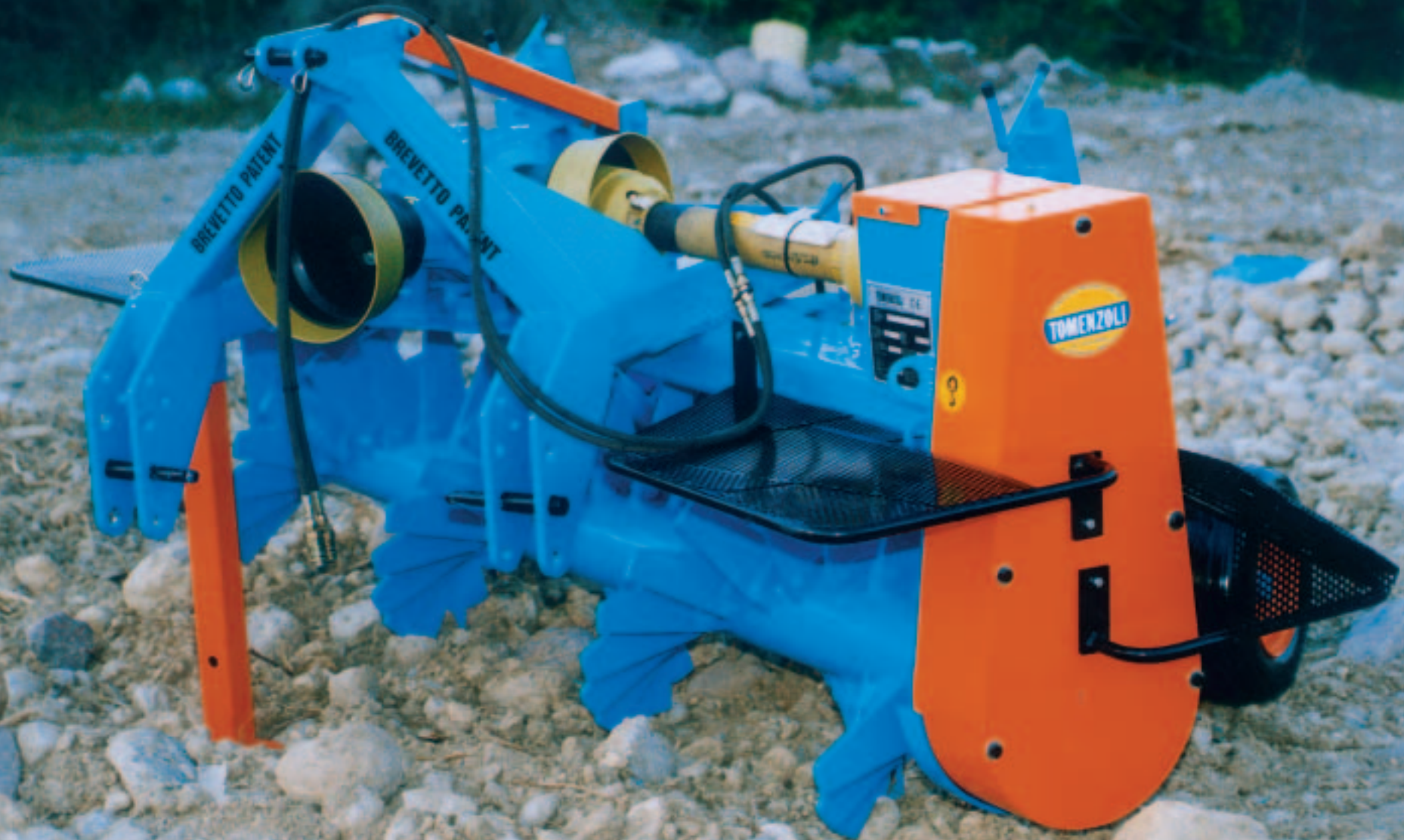


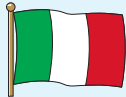
RT/2500-FM SPECIAL

- ANDANATORE PER SASSI - TOMENZOLI - CON DENTI SPECIALI PER ROCCIA
- TOMENZOLI - ANDAINEUSE DE PIERRES AVEC DENTS SPECIAUX POUR ROCHE
- TOMENZOLI - STONE PICKER WINDROWER WITH SPECIAL TEETH FOR ROCK
- TOMENZOLI - STEINSCHWADMASCHINE MIT SPEZIAL ZÄHNE FÜR GESTEIN
- RASTRILLADORAS DE PIEDRAS - TOMENZOLI -

TOMENZOLI







L'ANDANATORE PER SASSI RT/2500-FM con Denti Speciali - Versione Roccia ha una larghezza lavoro di 2.500 mm. e permette di raggruppare i sassi in andane allo scopo di ridurre i tempi di raccolta delle macchine raccogliassai, spietrando così vaste aree in breve tempo, sia per la preparazione dei terreni agricoli per la semina, sia per la creazione di parchi, giardini e campi sportivi.

L'Andanatore per sassi RT/2500-FM viene agganciato al sollevatore della trattrice e riesce ad andanare sassi dal diametro minimo di 20 mm. ad un massimo di 600 mm. Il cardano dotato di frizione viene collegato alla presa di forza del trattore a 540 giri/min, salvaguardando così tutti i componenti del rotore.

La profondità di lavoro è regolabile dal trattore e va da 0 a 200 mm. L'andatore è dotato di un sistema di trasmissione che consente una regolazione costante della velocità del rotore e svolge una duplice azione: oltre a porre i sassi in andana, smuove e livella il terreno, frantuma le zolle, eliminando l'erba e lasciandolo così pronto per la semina.

Posizionando il gruppo di lavoro centralmente, mediante un cilindro idraulico, si svolge lo specifico lavoro di fresatura con prestazioni simili a quelle delle frese e degli erpici.

Macchina costruita interamente presso i nostri stabilimenti in Monzambano (Mantova) Italia.

Caratteristiche, dimensioni e pesi sono indicativi. La Ditta Tomenzoli si riserva il diritto di modificarli senza preavviso.

Dati tecnici andanatore per sassi RT/2500-FM • Données techniques andaineuse de pierres RT/2500-FM

Technical data stone rake RT/2500-FM • Technische Daten Steinschwadmaschine RT/2500-FM • Datos tecnicos rastrilladora de piedras RT/2500-FM

Velocità di lavoro Vitesse de travail Working speed Geschwindigkeit Velocidad de trabajo	Larghezza di lavoro Largeur de travail Working width Arbeitsbreite Ancho de trabajo	Diametro sassi Diamètre pierres Stone diameter Steine Durchmesser Diámetro piedras	Profondità di lavoro Profondeur de travail Working depth Arbeitstiefe Profundidad	Potenza richiesta Puissance Horse-power Leistungsaufnahme Potencia	Lunghezza Longueur Length Lange Largo	Larghezza Largeur Width Breite Ancho	Altezza Hauteur Height Höhe Altura	Peso Poids Weight Gewicht Peso
2-10 hm/h	2.500 mm	20-600 mm	0-200 mm	60 H.P.	2.700 mm MINIMO	2.000 mm MINIMO	1.200 mm MINIMO	900 kg



L'**ANDAINEUSE DE PIERRES RT/2500-FM** équipée de dents Spéciaux - Version Rocher - a une largeur de travail de 2.500 mm, et elle permet de grouper les pierres en rangées ainsi à réduire les temps de ramassage pour

les ramasseuses de pierres, en épierrant ainsi des vastes aires en peu de temps, soit pour la préparation des terrains agricoles pour l'ensemencement, soit pour la création des parcs, jardins ou terrains de jeu.

L'**Andaineuse de pierres RT/2500-FM** est accrochée au remorquage du tracteur et elle peut mettre en rangées des pierres d'un diamètre minimum de 20 mm à un maximum de 600 mm. Le cardan, doué d'embrayage, est enclenché à la prise de force du tracteur à 540 tour/minute, en sauvegardant ainsi tous les composants du rotor. La profondeur de travail - 0 à 200 mm - est réglable du tracteur. L'Andaineuse est équipée d'un système de transmission qu'il permet une régulation constante de la vitesse du rotor, et il a aussi un double action: en plus de mettre les pierres en rangées, il remue et nivèle le terrain, brise les mottes, en éliminant l'herbe et en laissant ainsi le terrain prêt pour l'ensemencement.

En positionnant le group de travail au centre, grâce à un cylindre hydraulique, il est possible effectuer le travail spécifique de fraisage, avec des performances du tout pareils à celles des fraises et des herses.

Les machines sont construites entièrement chez nos usines à Monzambano (Mantova) Italie.

Les caractéristiques, les dimensions et les poids sont indicatifs.

Le Maison Tomenzoli se réserve le droit de les modifier sans préavis.



The **STONE WINDROWER RT/2500-FM**, equipped with special tines - Rock Version - has a working width of 2,500 mm and it allows to gather stones in rows so as to reduce the stone collection time for the stone picker machine,

clearing so from stones huge areas in a speedier way, both for preparing agricultural grounds ready to be seeded, and for creating parks, gardens or sports fields.

The **Stone Windrower RT/2500-FM** has to be hooked to the tractor power lift, and it can put stones from a minimum of 20 mm to a maximum of 600 mm diameter in rows.

The clutch universal joint shall be coupled to the tractor 540-rpm Power-Take-Off (P.T.O.), safeguarding so all rotor components.

The machine working depth - 0 to 200 mm - can be controlled from the tractor.

The windrower is equipped with a drive system that allows a regular speed of the rotor. Moreover, the machine has a double function, that is: further to place stones in rows, it moves and levels the ground, it breaks the sods and, eliminating the grass, it leaves the soil itself ready for seeding.

By positioning the working unit centrally, by means of an hydraulic cylinder, the specific hoeing work can be carried out, the performances of which are similar to those obtained with milling machines and harrows.

The machines are manufactured entirely in our factory in Monzambano (Mantova) Italy.

Features, dimensions and weights are indicative.

The Firm Tomenzoli reserves itself the right to modify them without notice.



Die **STEINSCHWADMASCHINE RT/2500-FM** mit spezial Zinken - Gestein-Ausführung - hat eine Arbeitsbreite von 2.500 mm, und sie die Sammlung der Steine schwadenweise ermöglicht, um die Steinsammelzeiten der

Maschine zu vermindern, weil auch sehr große Boden in kurzen Zeit steinfrei gemacht werden, sei es für die Vorbereitung des landwirtschaftlichen Bodens für Saat, als auch für die Schaffung der Sportplätze, Parkbau oder Gartenbau.

Die **Steinschwadmaschine RT/2500-FM** ist an Zughaken des Schleppers gekoppelt, und kann Steine von 20 bis 600 mm in Schwadenreihen vorbereiten. Die mit Kupplung ausgerüstet Gelenkwelle ist an 540 U./min Zapfwelle des Schleppers gekoppelt, um die ganze Rotorteile zu schützen. Die Arbeitstiefe - 0 bis 200 mm - ist vom Schlepper regulierbar. Die Schwadmaschine ist mit ein Getriebesystem ausgerüstet, welcher eine regelmäßige Einstellung der Rotorgeschwindigkeit ermöglicht, und sie auch eine doppelte Auswirkung erfolgt; außer die Steine schwadenweise herzustellen, lockern sie den Boden auf, ebnen ihn aus, zerbricht die Erdscholle, entfernt das Gras und lässt den Boden bereit für Saat.

Sollte der Arbeitsatz durch eine hydraulische Zylinder zentral hergestellt werden, kann man so eine spezifische Fräsearbeit durchführen, und die Leistungen sind dieselbe wie diejenige, welche mit Fräse oder Egge erreichen können.

Die Maschine ist völlig beim unseren Werke in Monzambano (Mantova) Italien - hergestellt.

Technische Daten, Maße und Gewichte sind rein weisend.

Die Firma Tomenzoli vorbehaltet sich das Recht sie zu ändern ohne vorherige Benachrichtigung.



La **HILERDORA DE PIEDRAS RT/2500-FM** con dientes especiales - Modelo ROCA - tiene un ancho de trabajo de 2500 mm y permite agrupar las piedras en hileras para reducir el tiempo de carga de las máquinas reco-

lectoras. De esta forma se pueden despedregar vasta extensiones de tierra en poco tiempo, facilitando su preparación para la siembra o para crear parques, jardines o campos deportivos.

La **Hileradora RT/2500-FM** se engancha en el elevador del tractor y alinea piedras con un diámetro mínimo de 20 mm y máximo de 600 mm.

El cardán dotado de embrague se acopla a la toma de fuerza del tractor a 540 rev./min y esto protege todos los componentes del rotor.

La profundidad de trabajo se regula desde el tractor y varía de 0 a 200 mm.

La hileradora está equipada con un sistema de transmisión que permite efectuar una regulación constante de la velocidad del rotor y desarrolla una acción doble: por un lado alinea las piedras y por el otro remueve y nivela el terreno, rompiendo terrones, eliminando hierbas y dejándolo listo para la siembra.

Posicionando el grupo de trabajo centralmente, mediante un cilindro hidráulico, se lleva a cabo el trabajo específico de frizado con prestaciones similares a las de las fresadoras o de las gradas.

Máquina fabricada completamente en nuestros establecimientos de Monzambano (Mantua) Italia.

Características técnicas, dimensiones y pesos indicativos.

La firma Tomenzoli se reserva el derecho de modificarlos sin previo aviso.